

Gebrauchsanweisung



CE
0297

PEOPLE HAVE PRIORITY



proxeo

Scaler mit Licht
ZA-55 L / ZA-55 LM / ZA-55 LS

Scaler ohne Licht
ZA-55 / ZA-55 M

Inhaltsverzeichnis

Symbole	4 – 5
in der Gebrauchsanweisung , auf dem Instrument / auf der Verpackung	
1. Einleitung	6 – 8
2. Sicherheitshinweise	9 – 13
3. Produktbeschreibung	14 – 18
Scaler, Spitzen	
4. Inbetriebnahme	19 – 22
Aufstecken/Abnehmen, Wechseln der Spitze, Probelauf	
5. Hygiene und Pflege	23 – 36
Allgemein, Vordesinfektion, Manuelle Reinigung, Manuelle Desinfektion, Maschinelle Reinigung und Desinfektion, Ölpflege, Sterilisation	
6. Austausch der Lampe (ZA-55 L)	37 – 38

Inhaltsverzeichnis

7. W&H Zubehör und Ersatzteile	39 – 40
8. Technische Daten	41 – 42
9. Entsorgung	43
Garantieerklärung	44
Autorisierte W&H Servicepartner	45

Symbole in der Gebrauchsanweisung



WARNUNG!
(falls Menschen verletzt
werden können)



ACHTUNG!
(falls eine Sache
beschädigt
werden kann)



Allgemeine
Erläuterungen,
ohne Gefahr für
Mensch oder Sache



Für das Ultraschallbad
geeignet



Nicht mit dem
Hausmüll entsorgen

Symbole auf dem Instrument / auf der Verpackung



CE-Kennzeichnung
mit Kennnummer der
benannten Stelle



DataMatrix Code
für Produktinformation
inklusive UDI (Unique
Device Identification)



Datenstruktur nach
Health Industry Bar Code



Artikelnummer



Thermodesinfizierbar



Sterilisierbar bis zur
angegebenen Temperatur



Seriennummer



UL Prüfzeichen für anerkannte Komponenten
für Kanada und die USA



Herstellungsdatum

1. Einleitung

Kundenzufriedenheit steht in der Qualitätspolitik von W&H an erster Stelle. Das vorliegende W&H-Produkt wurde gemäß den gültigen gesetzlichen und normativen Bestimmungen entwickelt, hergestellt und geprüft.

Zu Ihrer Sicherheit und zur Sicherheit Ihrer Patienten

Lesen Sie bitte vor erstmaliger Anwendung die Gebrauchsanweisung. Diese soll Ihnen die Handhabung Ihres Produktes erklären und eine störungsfreie, wirtschaftliche und sichere Behandlung gewährleisten.

Zweckbestimmung

Dieses Medizinprodukt ist ein druckluftbetriebenes Schallgerät für Behandlungen im Bereich der Zahnheilkunde. Dies kann in Verbindung mit Spitzen die vom jeweiligen Hersteller freigegeben sind, zu supra- und subgingivaler Zahnsteinentfernung, Zahnreinigung, Wurzelglättung, Wurzelkanalaufbereitung, Bearbeitung von harter Zahn- und Knochensubstanz eingesetzt werden.

Bestimmungswidriger Gebrauch kann den Scaler beschädigen und dadurch Risiken und Gefahren für Patienten, Anwender und Dritte verursachen.

Qualifikation des Anwenders

Bei der Entwicklung und Auslegung des Scalers sind wir von der Zielgruppe »Zahnärzte/innen, Dentalhygieniker/innen, Zahnmedizinische Fachangestellte (Prophylaxe) und Zahnmedizinische Fachassistenten/innen« ausgegangen.



Produktion nach EU Richtlinie

Der Scaler ist ein Medizinprodukt nach EU-Richtlinie 93/42/EWG.



Verantwortlichkeit des Herstellers

Der Hersteller kann sich nur dann für die Auswirkungen auf die Sicherheit, Zuverlässigkeit und Leistung des Scalers als verantwortlich betrachten, wenn nachstehende Hinweise eingehalten werden:

- > Der Scaler muss in Übereinstimmung mit dieser Gebrauchsanweisung verwendet werden.
- > Der Scaler besitzt keine für den Anwender reparierbaren Teile. Montage, Änderungen oder Reparaturen dürfen nur von einem autorisierten W&H Servicepartner (siehe Seite 45) durchgeführt werden.

Fachkundige Anwendung

Der Scaler ist nur für fachkundige Anwendung in der Dentalmedizin gemäß den geltenden Arbeitsschutzbestimmungen, Unfallverhütungsmaßnahmen und unter Beachtung dieser Gebrauchsanweisung bestimmt. Der Scaler darf nur von Personen aufbereitet und gewartet werden, die in Infektions-, Selbst- und Patientenschutz unterwiesen wurden. Unsachgemäßer Gebrauch (z. B. durch fehlende Hygiene und Pflege), die Nichteinhaltung unserer Anweisungen oder die Verwendung von Zubehör und Ersatzteilen, die nicht von W&H freigegeben sind, entbinden uns von jeder Garantieleistung oder anderen Ansprüchen.

Service

Bei Funktionsstörungen wenden Sie sich sofort an einen autorisierten W&H Servicepartner (siehe Seite 45). Reparatur- und Wartungsarbeiten dürfen nur von einem autorisierten W&H Servicepartner durchgeführt werden.

2. Sicherheitshinweise



- > Der Betrieb des Scalers mit Licht ist nur an Versorgungseinheiten gestattet, die den Normen IEC 60601-1 (EN 60601-1) und IEC 60601-1-2 (EN 60601-1-2) entsprechen.

Das verwendete Netzteil der Versorgungseinheit muss folgende Anforderungen erfüllen, die durch den Systemzusammensteller zu garantieren sind:

- > Doppelte Isolierung für die höchste zu erwartende Versorgungsspannung zwischen dem Primär- und Sekundärstromkreis.
- > Doppelte Isolierung für die höchste zu erwartende Sekundärspannung zwischen der Sekundärspannung und dem Schutzleiter (PE).
- > Die Sekundärstromkreise müssen galvanisch zueinander getrennt sein.
- > Die Sekundärstromkreise müssen gegen Kurzschluss und Überlast geschützt sein.
- > Die Ableitströme des Anwendungsteiles müssen eingehalten werden.
- > Die Sekundärspannung muss auf max. 3,3 Volt AC/DC begrenzt sein.



- > Stellen Sie immer richtige Betriebsbedingungen und Kühlmittelfunktion sicher.
- > Stellen Sie immer ausreichende und geeignete Kühlmittel sicher und sorgen Sie für angemessene Absaugung. Setzen Sie den Scaler bei Ausfall der Kühlmittelversorgung sofort außer Betrieb.
- > Verwenden Sie als Antriebsluft für den Scaler nur von Dentalkompressoren aufbereitete Luft, die gefiltert, ölfrei und gekühlt ist.
- > Kontrollieren Sie vor jeder Anwendung den Scaler auf Beschädigung und lose Teile (z. B. Scalerspitze).
- > Nehmen Sie den Scaler bei Beschädigung nicht in Betrieb.
- > Führen Sie vor jeder Anwendung einen Probelauf durch.
- > Verwenden Sie den Scaler nicht bei Weichteilverletzungen der Mundhöhle (durch den Luftdruck können septische Substanzen ins Gewebe eindringen, bzw. Embolien ausgelöst werden).
- > Führen Sie einmal täglich die Spülfunktion der Dentaleinheit aus.
- > Verwenden Sie den Scaler nicht als Lichtsonde.
- > Vermeiden Sie direkten Blickkontakt mit dem Lichtauge.

Spitzen



- > Verwenden Sie nur W&H Spitzen und den W&H Spitzenwechsler oder Spitzen/Spitzenwechsler, die von einem anderen Hersteller für den W&H Scaler freigegeben sind.
- > Achten Sie darauf, dass sich die ursprüngliche Form der Spitzen (z. B. durch Herunterfallen) nicht verändert.
- > Die Spitzen dürfen nicht nachgebogen und nachgeschliffen werden.
- > Kontrollieren Sie bei jedem Neustart die eingestellte Leistungseinstellung.
- > Setzen Sie die Spitze nur bei stillstehendem Scaler ein.
- > Greifen Sie nie in die schwingende Spitze.
- > Stecken Sie den Spitzenwechsler sofort nach jeder Behandlung auf die eingesetzte Spitze des stillstehenden Scalers (Schutz vor Verletzungen und Infektionen, Spitzenschutz).
- > Überprüfen Sie die Abnutzung der Spitzen (1AU, 2AU, 3AU, 1AP, 2APr, 2API) mit beiliegender Spitzenkarte. Die Abnutzung der Spitzen darf nicht mehr als 2 mm betragen.



Gefahrenzonen M und G

Der Scaler ist gemäß IEC 60601-1 / ANSI/AAMI ES 60601-1 nicht zur Verwendung in explosionsfähiger Atmosphäre oder in explosionsfähigen Gemischen von Anästhesiemitteln mit Sauerstoff oder Lachgas geeignet.



Der Scaler ist nicht zur Verwendung in Sauerstoff angereicherten Räumen geeignet.



Zone M, auch als »medizinische Umgebung« bezeichnet, umfasst den Teil eines Raumes, in dem explosionsfähige Atmosphären durch Anwendung von Analgesiemitteln oder medizinischen Hautreinigungs- oder Desinfektionsmitteln, jedoch nur in geringen Mengen und nur für kurze Zeit, vorkommen können. Die Zone M umfasst einen Pyramidenstumpf unterhalb des Operationstisches, der 30° nach außen geneigt ist.



Zone G, auch als »umschlossenes medizinisches Gassystem« bezeichnet, umfasst nicht unbedingt allseitig umschlossene Hohlräume, in denen dauernd oder zeitweise explosionsfähige Gemische in geringen Mengen erzeugt, geführt oder angewendet werden.

Hygiene und Pflege vor der erstmaligen Anwendung

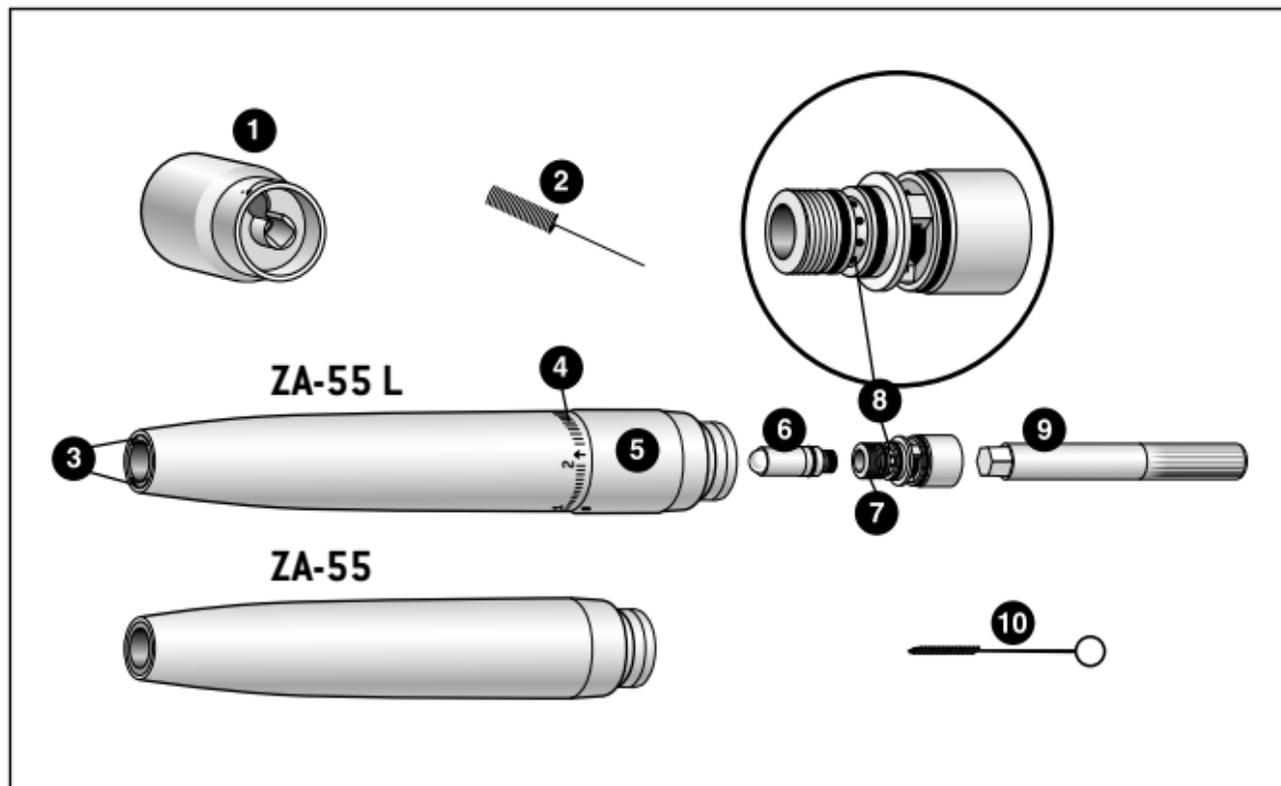


Der Scaler ist bei Lieferung gereinigt und in PE-Folie verschweißt.

- > Führen Sie vor der erstmaligen Anwendung eine Ölpflege durch.
- > Sterilisieren Sie den Scaler, Spitzen, Spitzenwechsler und den Düsenreiniger.

- > Ölpflege Seite 33 – 34
- > Sterilisation Seite 35 – 36

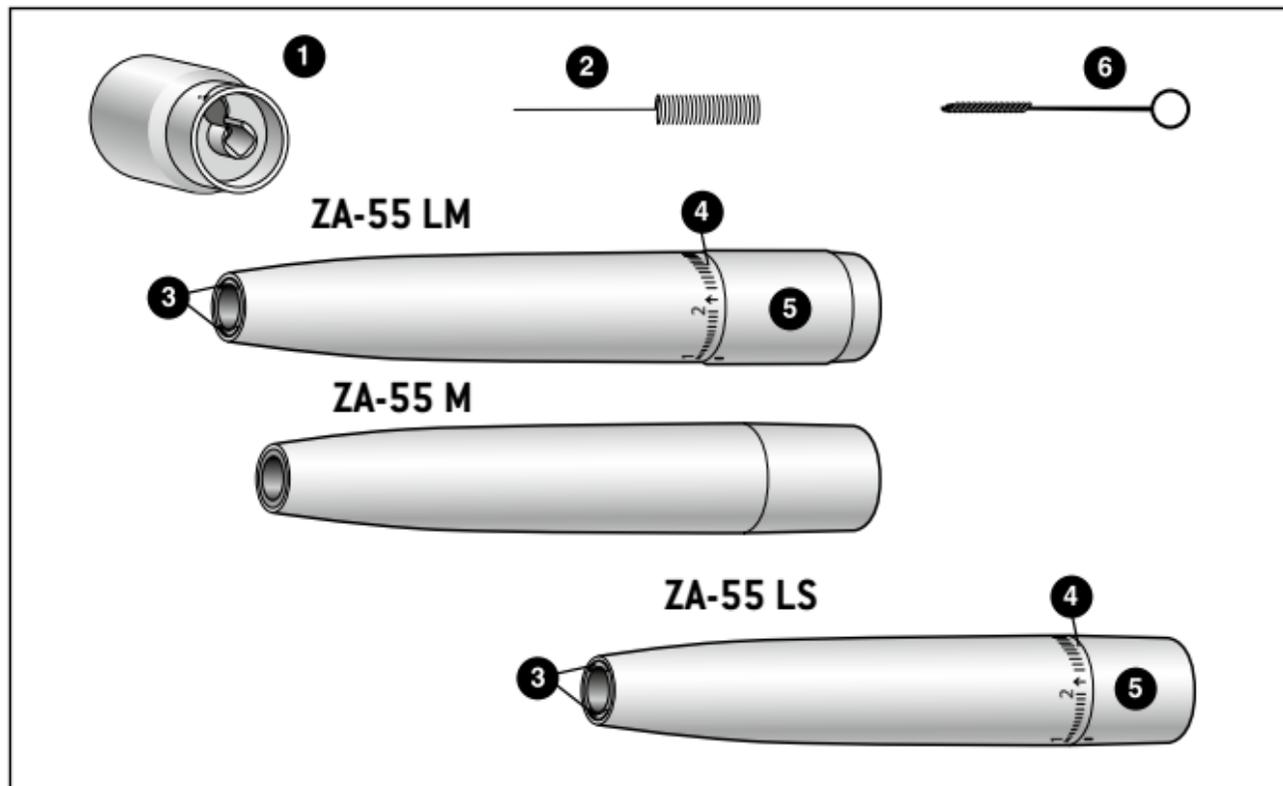
2. Produktbeschreibung – Scaler



Scaler mit/ohne Licht und Roto Quick Anschluss

- ❶ Spitzenwechsler
- ❷ Düsenreiniger
- ❸ Lichtauge*
- ❹ Leistungsstufe*
- ❺ Regelring für Leistungseinstellung*
- ❻ Lampe*
- ❼ Lampenhalterung*
- ❽ Sprayfilter*
- ❾ Inbusschlüssel*
- ❿ Reinigungsbürstchen

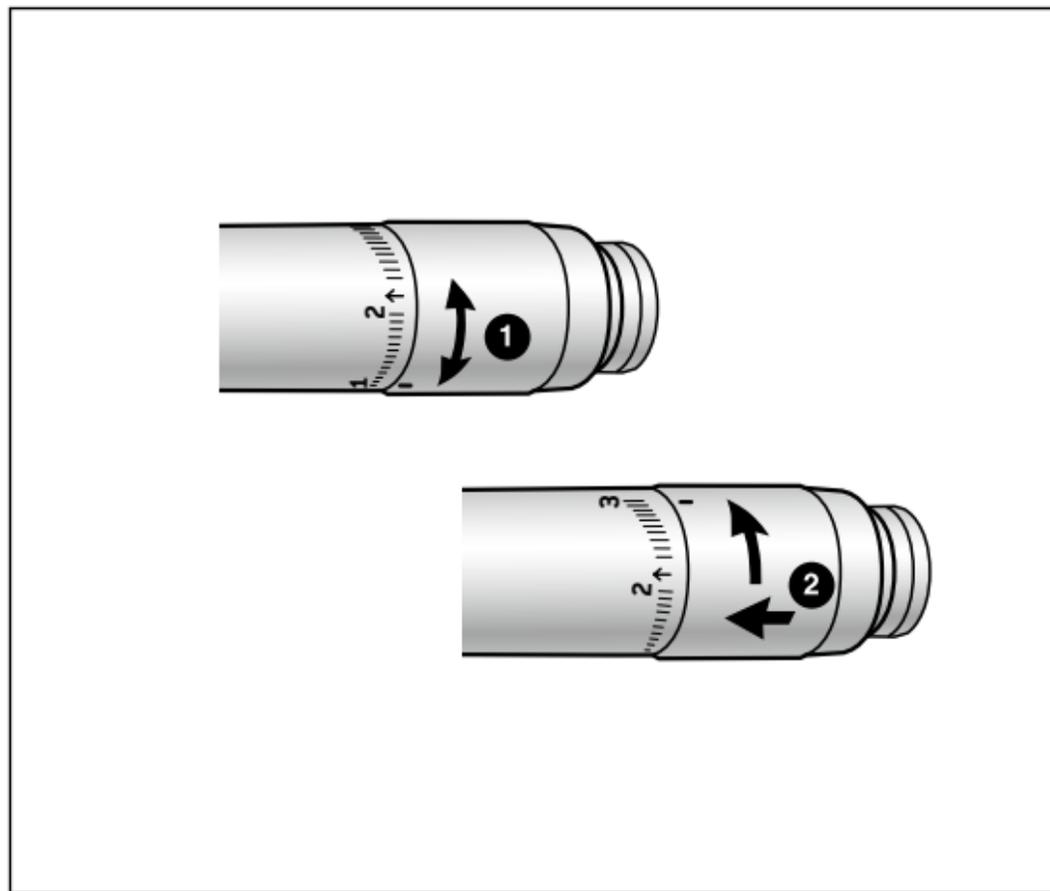
* nur bei ZA-55 L



Scaler mit/ohne Licht und *Multiflex*[®] / *Sirona*[®] Anschluss

- ❶ Spitzenwechsler
- ❷ Düsenreiniger
- ❸ Lichtauge*
- ❹ Leistungsstufe*
- ❺ Regelung für Leistungseinstellung*
- ❻ Reinigungsbürstchen

* nur bei ZA-55 LM / ZA-55 LS



Regelring zur Leistungseinstellung beim Scaler mit Licht (ZA-55 L / ZA-55 LM / ZA-55 LS)

- > Leistungsstufe 1: Schonend
- > Leistungsstufe 2: Standard
- > Leistungsstufe 3: Kurzfristig für erhöhten Abtrag



Leistungsstufe 3: Vermeiden Sie jede Art von Überinstrumentierung.

- ➊ Stellen Sie die Leistungsstufe 1 bis 2 durch Drehen des Regelringes ein.
 - > Bei Leistungsstufe 2 ist ein Sicherheitsanschlag vorhanden.
- ➋ Zur Überwindung drücken Sie den Regelring nach vor und drehen Sie auf die Leistungsstufe 3.

Produktbeschreibung – Spitzen

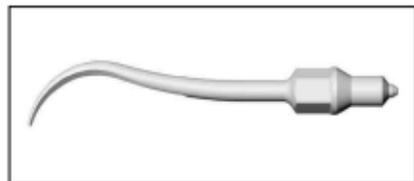
Anwendungsgebiete der freigegebenen W&H Spitzen

 Die folgenden Spitzen sind für die Leistungsstufe 1 – 3 (ZA-55 L / ZA-55 LM / ZA-55 LS) freigegeben.



Prophylaxe Spitzen

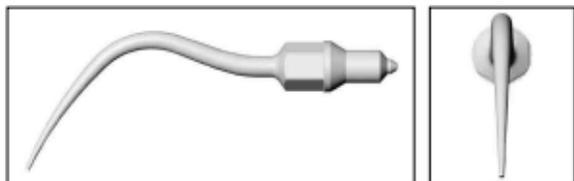
1AU: Universell einsetzbar, auch für gekrümmte Molar-Flächen mit linguale Neigung.



2AU: Für Frontzähne im Unterkiefer, linguale Flächen, in Fällen von stark haftender dicker und harter Zahnsteinbänder.

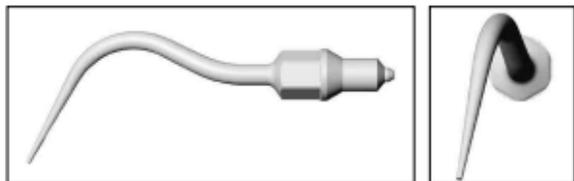


3AU: Für Belagsentfernung am Zahnhals und auch für Abtragung von Nikotinbelägen.

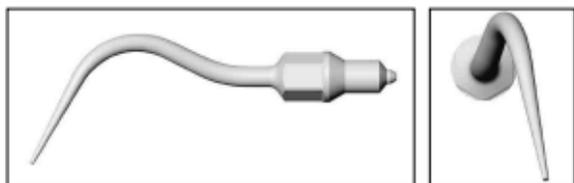


Parodontologie Spitzen

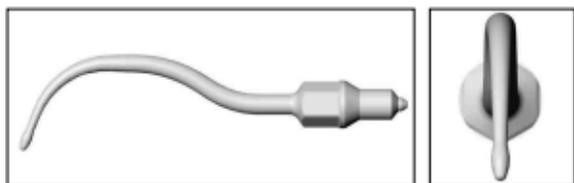
1AP: Entfernung von subgingivalen Ablagerungen, besonders geeignet für tiefe Parodontaltaschen.



2APr: Rechtsgebogene Spitze zum Entfernung von subgingivalen Ablagerungen.



2APl: Linksgebogene Spitze zum Entfernung von subgingivalen Ablagerungen.

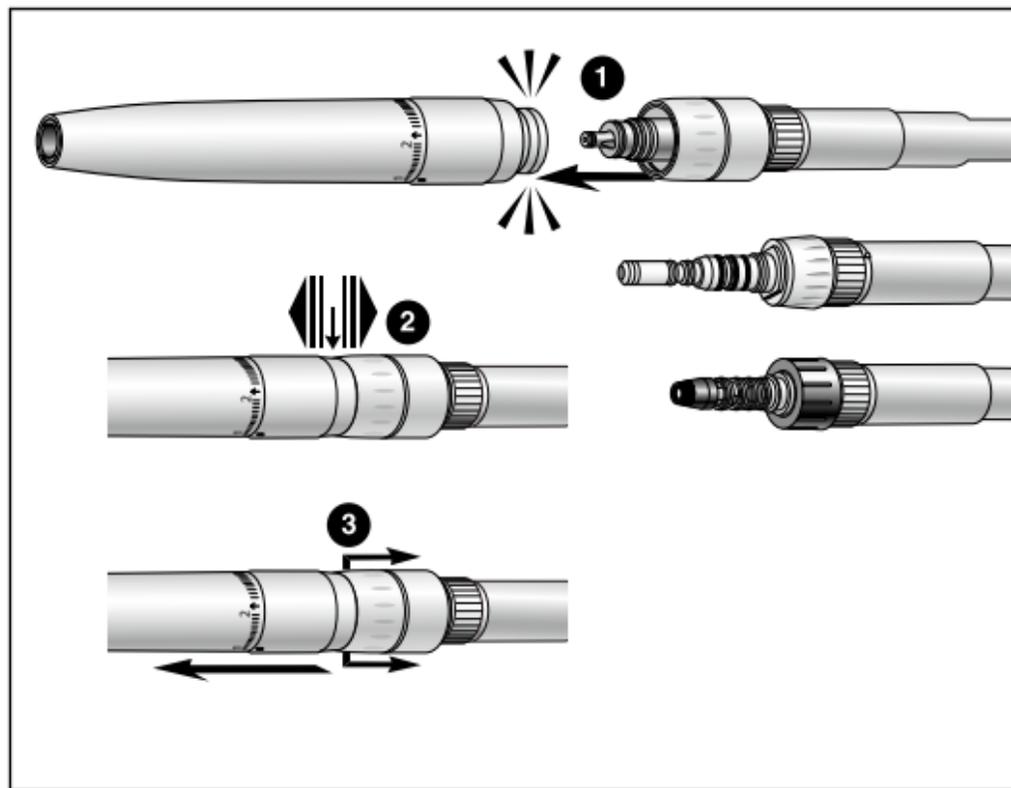


3AP: Mit einer Diamantierung an der Instrumentenspitze für das parodontale Debridement von Furkationen und Konkavitäten.



Wenden Sie die diamantierte Parodontologie Spitze 3AP mit sehr leichtem Druck (0,3 N) an, um jede Art von Überinstrumentierung zu vermeiden.

4. Inbetriebnahme



Aufstecken und Abnehmen



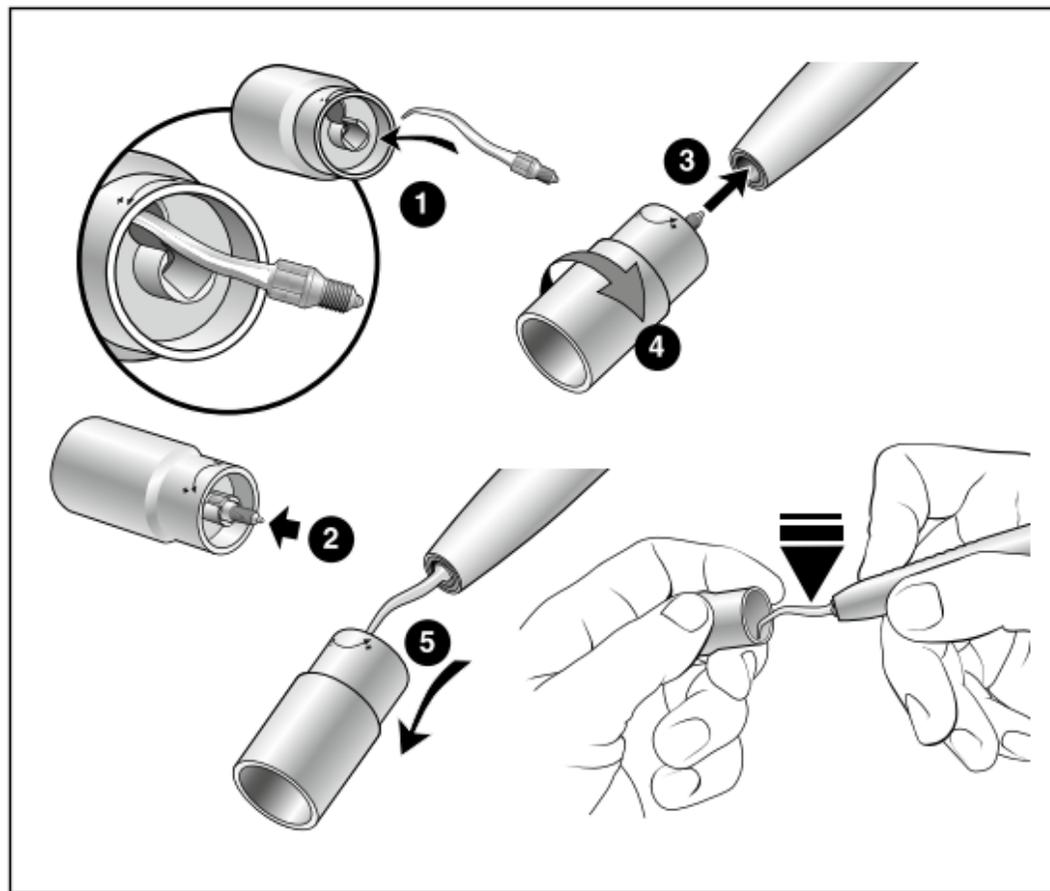
Nicht während des Betriebs aufstecken oder abnehmen!



- 1** Stecken Sie den Scaler auf die Roto Quick / Multiflex® / Sirona® Kupplung.
- 2** Prüfen Sie den sicheren Halt auf der Kupplung.
- 3** Ziehen Sie die Schubhülse der Roto Quick Kupplung zurück und nehmen Sie den Scaler durch axialen Zug ab.

oder

Nehmen Sie den Scaler von der Multiflex® / Sirona® Kupplung durch axialen Zug ab.



Einsetzen der Spitze

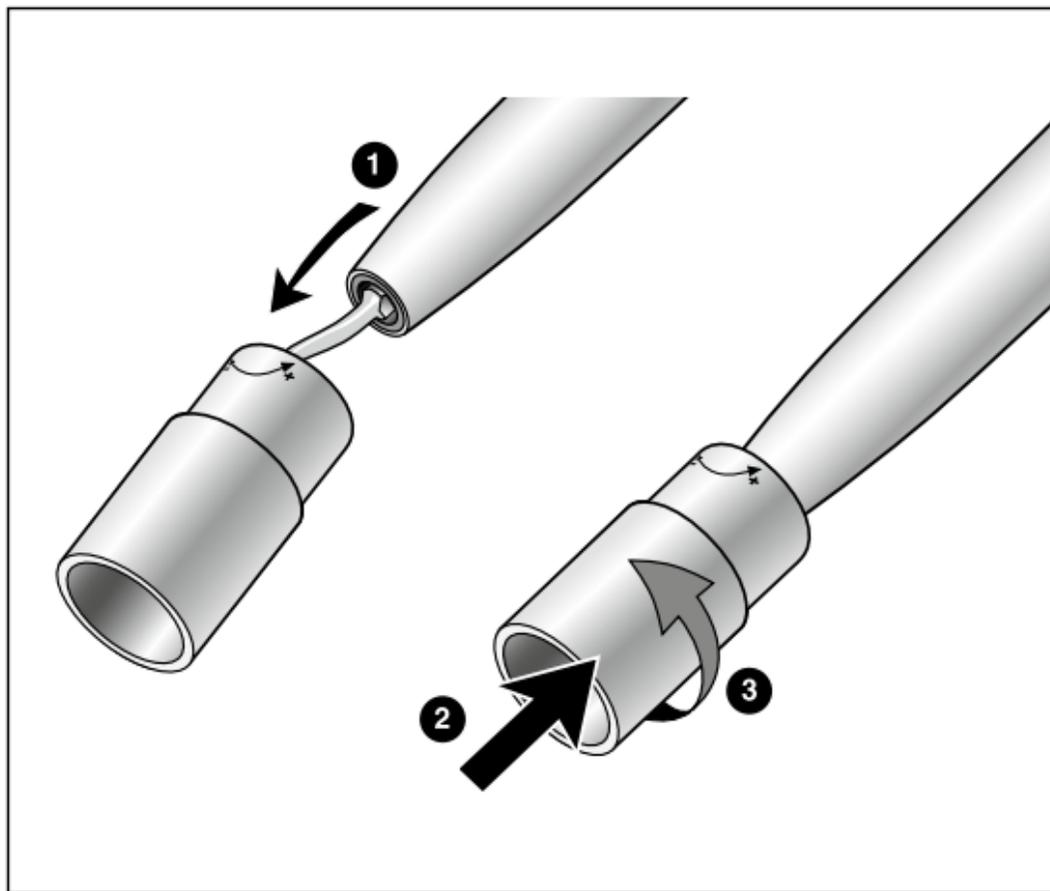
- 1 Legen Sie die Spitze in die Ausfräsung.
- 2 Drücken Sie die Spitze in den Spitzenwechsler.
- 3 Stecken Sie das Gewinde der Spitze in die Öffnung des Scalers.
- 4 Schrauben Sie die Spitze fest ein.
- 5 Ziehen Sie den Spitzenwechsler vorsichtig ab.



Prüfen Sie den sicheren Halt der Spitze durch axialen Zug.



Drücken Sie die Spitze mit ca. 10 N (= 1 kg) auf einen festen sterilen Gegenstand (z. B. Spitzenwechsler) um die Belastungsfähigkeit der Spitze zu prüfen.



Abnehmen der Spitze

- ➊ Legen Sie die Spitze in die Ausfräsung.
- ➋ Drücken Sie den Spitzenwechsler auf die Spitze.
- ➌ Schrauben Sie die Spitze ab.



Lassen Sie die Spitze bis zum Hygiene- und Pflegeprozess im Spitzenwechsler!

Probelauf



Halten Sie den Scaler nicht in Augenhöhe.

- > Setzen Sie die Spitze ein.
- > Starten Sie den Scaler.
- > Bei Funktionsstörungen (z. B. Vibrationen, ungewohnten Geräuschen, Heißwerden, Kühlmittelausfall bzw. Undichtheit), **setzen Sie den Scaler sofort außer Betrieb** und wenden Sie sich an einen autorisierten W&H Servicepartner (siehe Seite 45).

5. Hygiene und Pflege



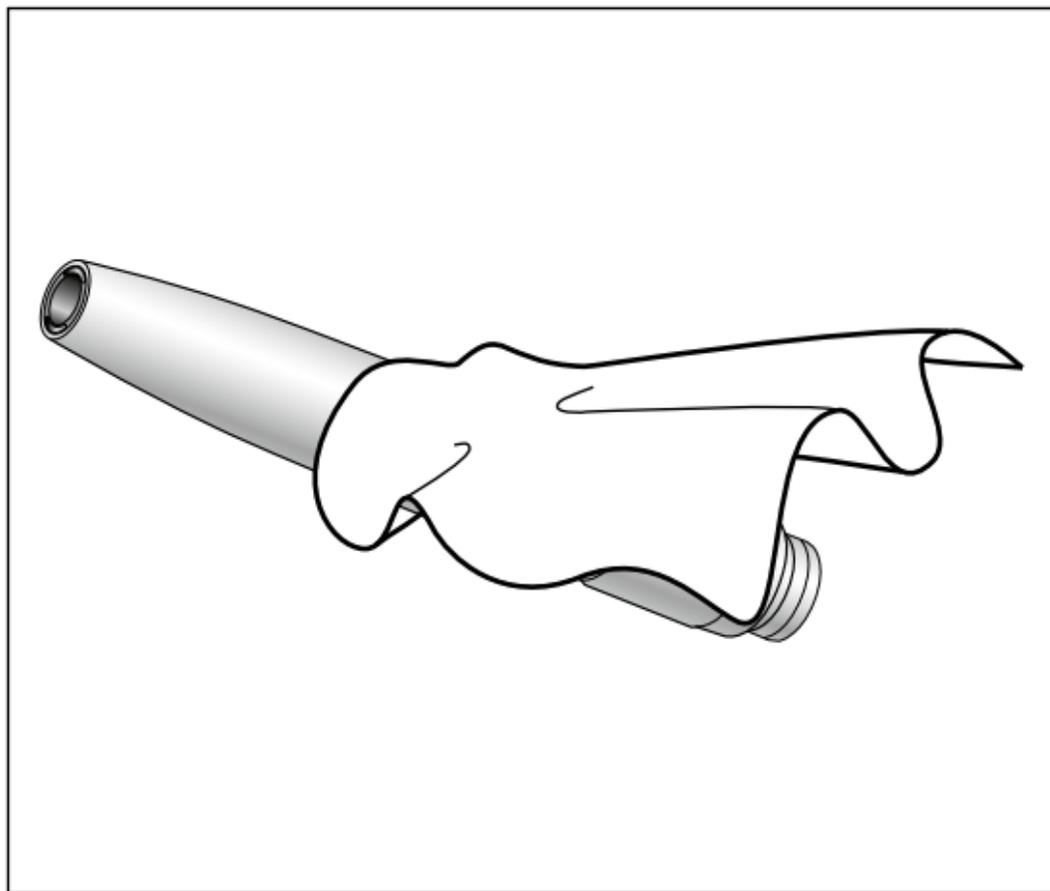
- > Beachten Sie Ihre lokalen und nationalen Gesetze, Richtlinien, Normen und Vorgaben für die Reinigung, Desinfektion und Sterilisation.
- > Der Scaler, die Spitzen und der Spitzenwechsler können manuell oder maschinell aufbereitet werden.



- > Tragen Sie Schutzkleidung.
- > Nehmen Sie den Scaler von der Roto Quick / *Multiflex*[®] / *Sirona*[®] Kupplung ab.
- > Nehmen Sie die Spitze vom Scaler ab.

- > Reinigen und desinfizieren Sie den Scaler, die Spitzen und den Spitzenwechsler **sofort nach jeder Behandlung**, um eventuell eingedrungene Flüssigkeiten (z. B. Blut, Speichel etc.) auszuspülen und ein Festsetzen der Innenteile zu vermeiden.

- > Sterilisieren Sie den Scaler, die Spitzen und den Spitzenwechsler im Anschluss an die manuelle oder maschinelle Reinigung und Desinfektion sowie Ölpflege.
- > Sterilisieren Sie den Düsenreiniger im Anschluss an die manuelle Reinigung und Desinfektion.

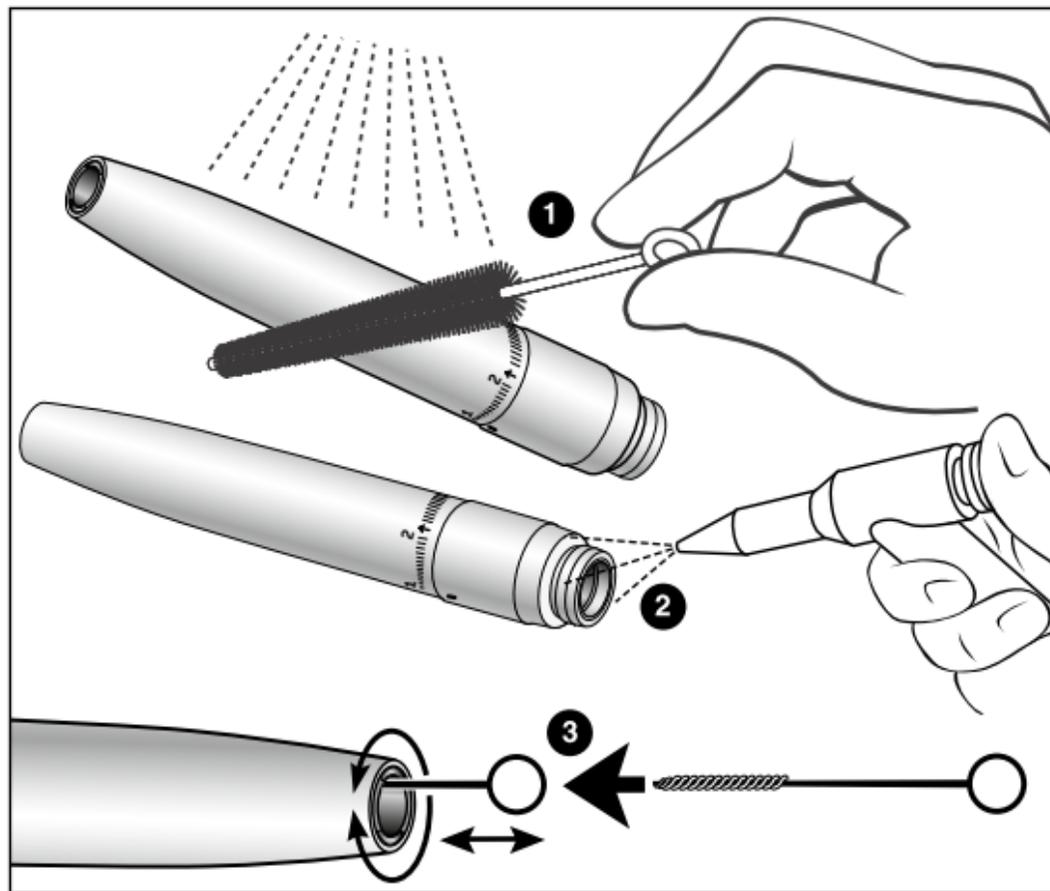


Vordesinfektion

> Reinigen Sie bei stärkerer Verschmutzung mit Desinfektionstüchern vor.



Verwenden Sie nur Desinfektionsmittel, die keine proteinfixierende Wirkung besitzen.



Manuelle Reinigung innen und außen

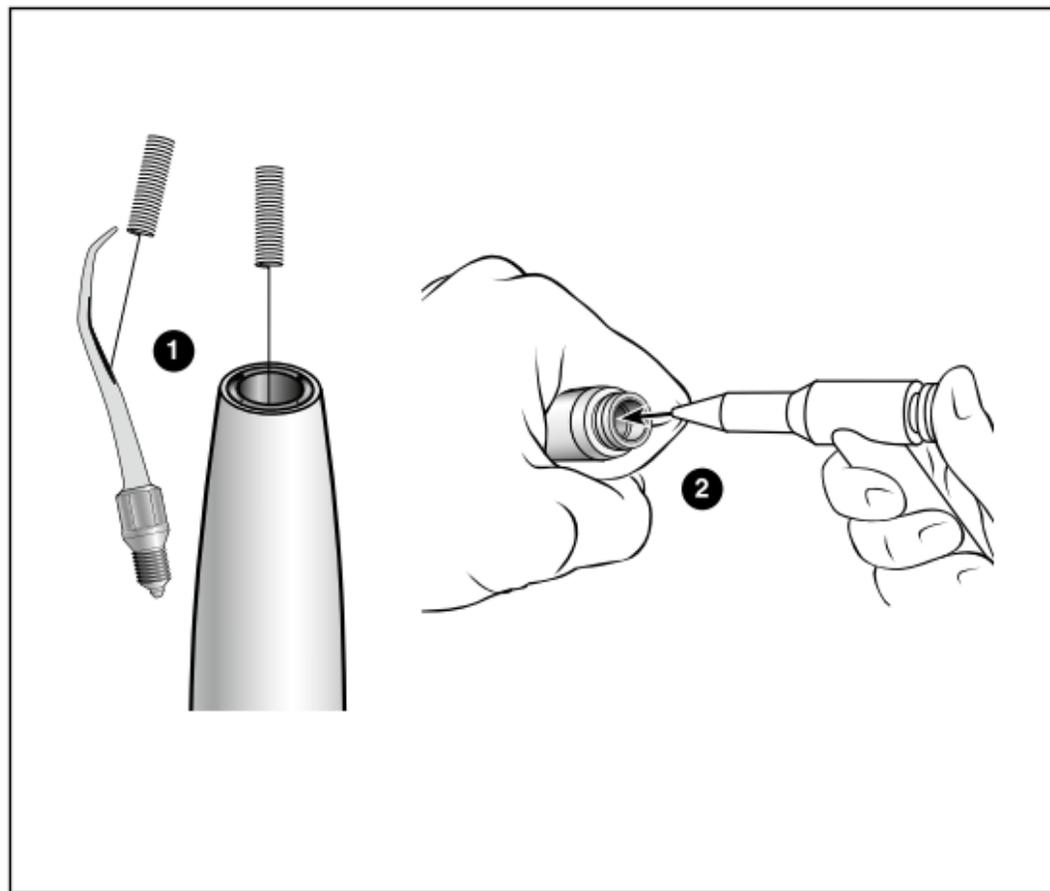
- ❶ Abspülen und Abbürsten mit demineralisiertem Wasser (< 38 °C).
- ❷ Entfernen Sie eventuelle Flüssigkeitsreste [Saugtuch, mit Druckluft trockenblasen].
- ❸ Stecken Sie das Reinigungsbürstchen bis auf Anschlag ein und reinigen Sie den Zwischenraum.



Legen Sie den Scaler nicht in die Desinfektionslösung oder das Ultraschallbad!



Sie können die Spitzen und den Spitzenwechsler im Bohrerbad oder Ultraschallbad reinigen und desinfizieren.



Spraydüsen reinigen

- 1 Reinigen Sie die Austrittsöffnungen mit dem Düsenreiniger vorsichtig von Schmutz und Ablagerungen.



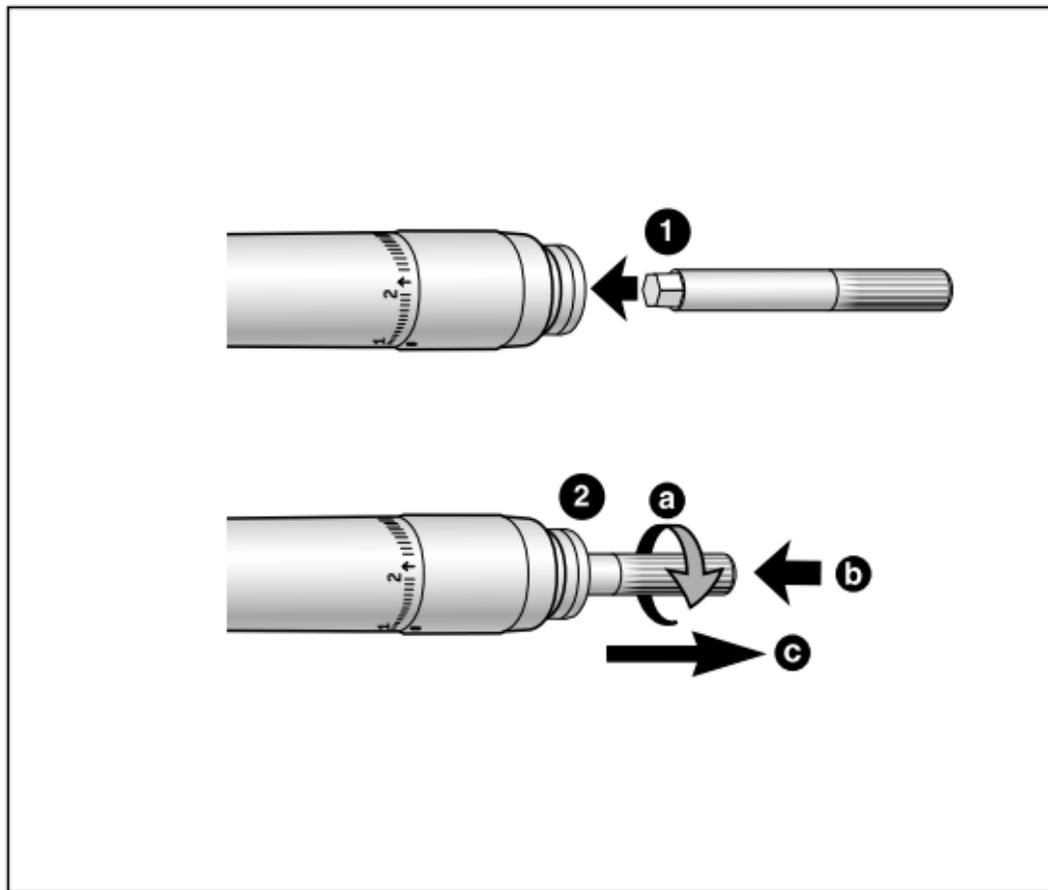
Reinigen und Desinfizieren Sie den Düsenreiniger im Ultraschallbad/Desinfektionsbad.

Kühlmittelkanal reinigen

- 2 Blasen Sie mit der Luftpistole den Kühlmittelkanal durch.

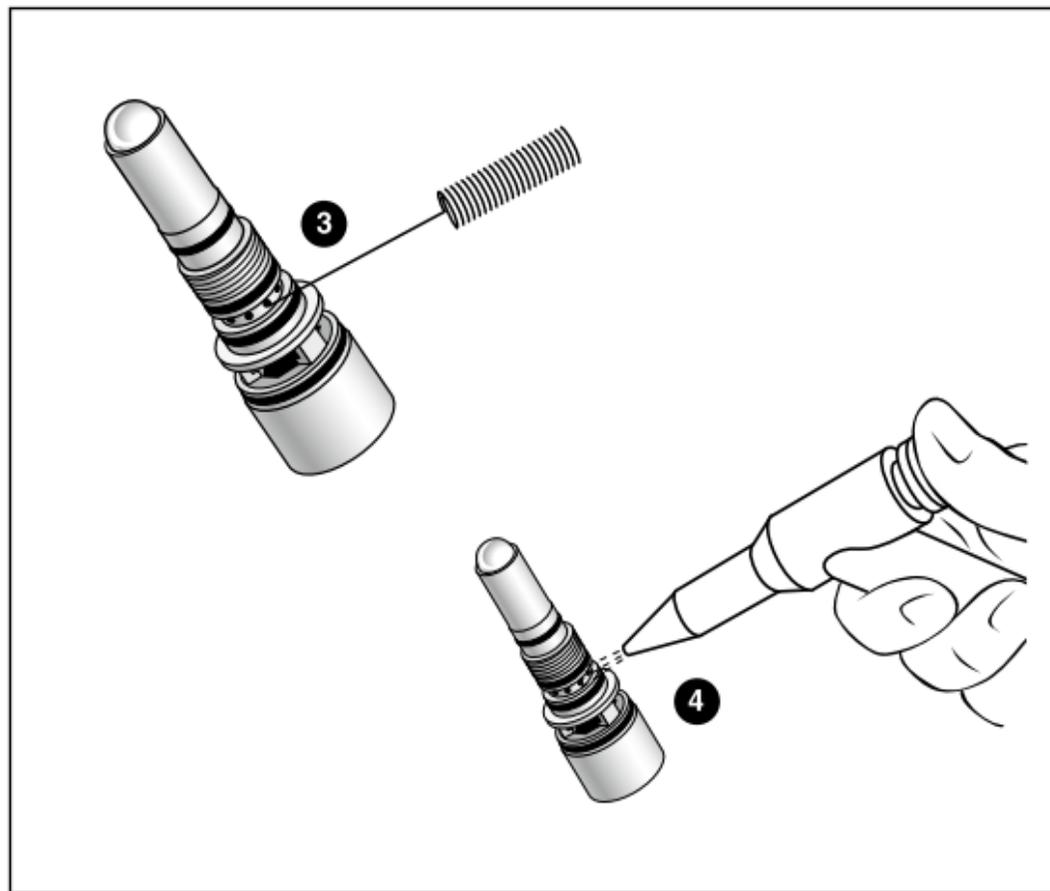


Bei verstopften Austrittsöffnungen oder Kühlmittelkanal wenden Sie sich an einen autorisierten W&H Servicpartner (siehe Seite 45).

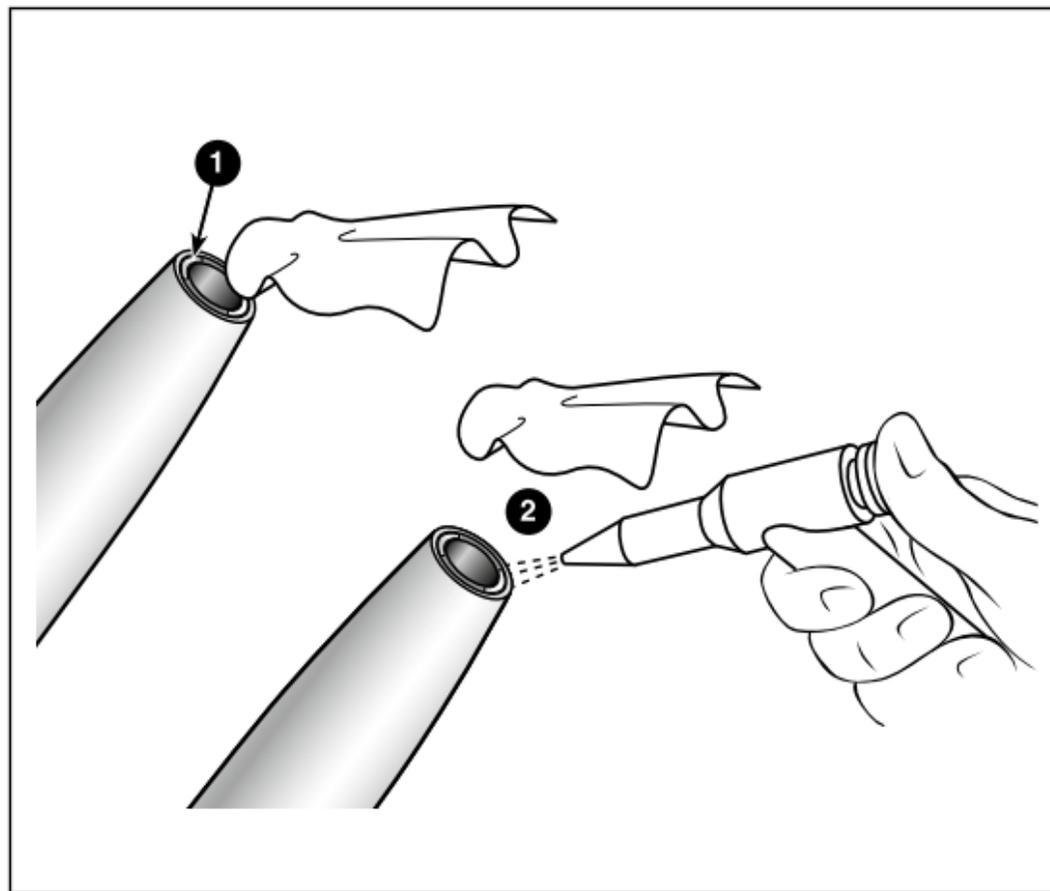


Sprayfilter reinigen (ZA-55 L)

- 1 Stecken Sie den Inbusschlüssel durch axialen Druck in den Scaler auf die Lampenhalterung.
- 2 Schrauben Sie die Lampenhalterung durch Drehen des Inbusschlüssels auf (a). Drücken Sie auf den Inbusschlüssel (b) und ziehen Sie den Inbusschlüssel mit der Lampenhalterung heraus (c).



- 3** Reinigen Sie die Austrittsöffnungen an der Lampenhalterung vorsichtig mit dem Düsenreiniger (oder mit einer weichen Bürste) von Schmutz und Ablagerungen.
- 4** Blasen Sie mit der Luftpistole die Austrittsöffnungen von außen frei.
 - > Schrauben Sie die Lampenhalterung wieder ein.



Lichtauge reinigen (ZA-55 L / ZA-55 LM / ZA-55 LS)

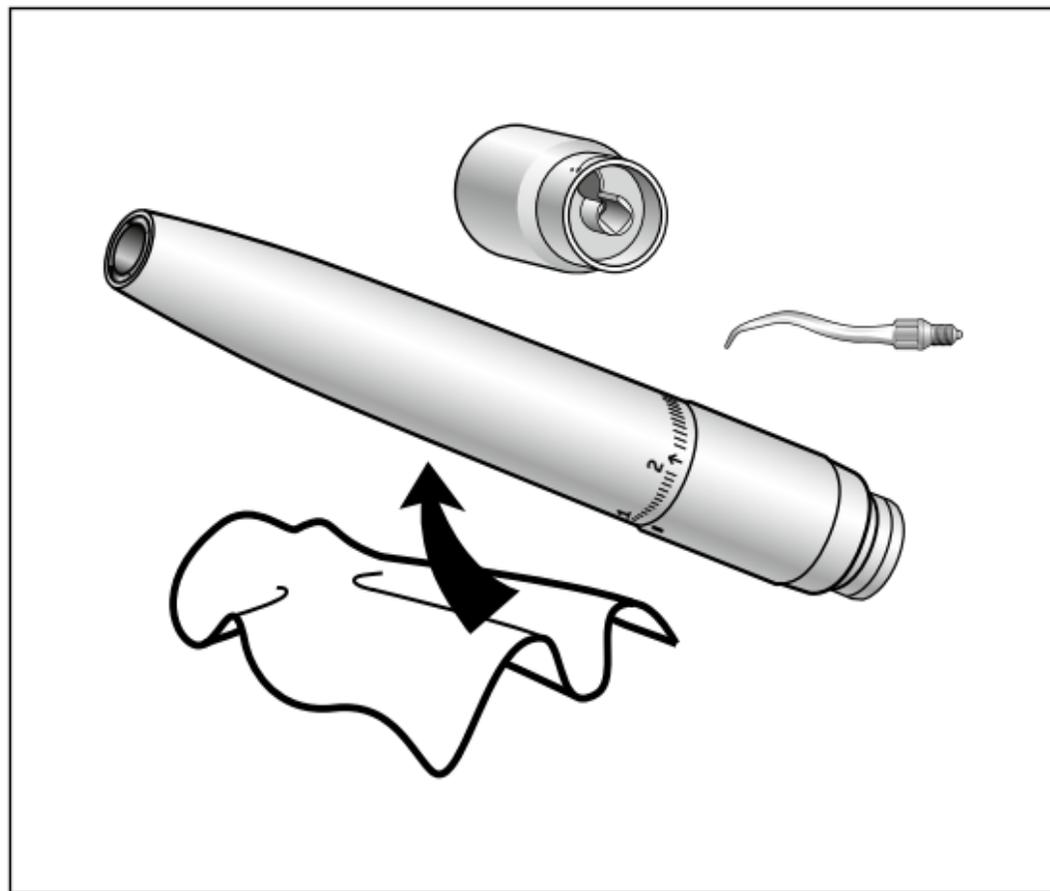


Vermeiden Sie unbedingt ein Zerkratzen des Lichtauges!

- 1** Waschen Sie das Lichtauge mit Reinigungsflüssigkeit und einem weichen Tuch.
- 2** Trocknen Sie das Lichtauge mit der Luftpistole oder vorsichtig mit einem weichen Tuch.



Führen Sie nach jeder Reinigung eine Sichtprüfung durch. Nehmen Sie den Scaler bei beschädigtem Lichtauge nicht in Betrieb und wenden Sie sich an einen autorisierten W&H Servicepartner (siehe Seite 45).



Manuelle Desinfektion



W&H empfiehlt Wischdesinfektion.

- > Verwenden Sie nur von offiziell anerkannten Instituten zertifizierte Desinfektionsmittel, die kein Chlor enthalten.
- > Beachten Sie die Angaben des Herstellers zur Anwendung des Desinfektionsmittels.



Nach der manuellen Reinigung, Desinfektion und Ölpflege ist eine abschließende thermische Desinfektion (unverpackt) oder Sterilisation (verpackt) im Dampfsterilisator Klasse B oder S (gemäß EN 13060) erforderlich.

Maschinelle Reinigung und Desinfektion innen und außen



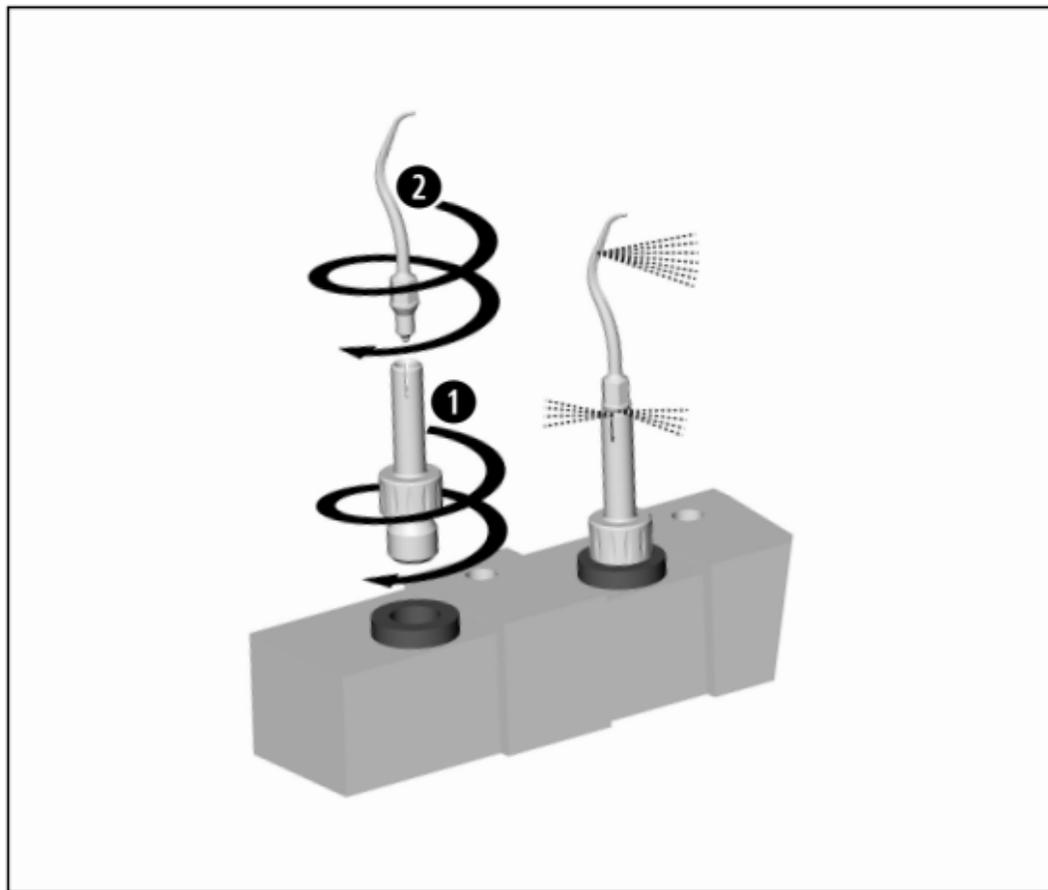
- W&H empfiehlt die maschinelle Reinigung und Ölpflege mit W&H Assistina 3x3.
- > Befolgen Sie die Anweisungen in der Assistina Gebrauchsanweisung.



- Der Scaler, die Spitzen und der Spitzenwechsler können im Thermodesinfektor gereinigt und desinfiziert werden.
- > Beachten Sie die Angaben der Hersteller für Geräte, Reinigungs- und Spülmittel.
 - > Verwenden Sie für die Aufbereitung der Spitzen das W&H Adapterset für den Thermodesinfektor.



- > Achten Sie darauf, dass der Scaler nach der Thermodesinfektion innen und außen komplett trocken ist. Entfernen Sie eventuelle Flüssigkeitsreste mit Druckluft.

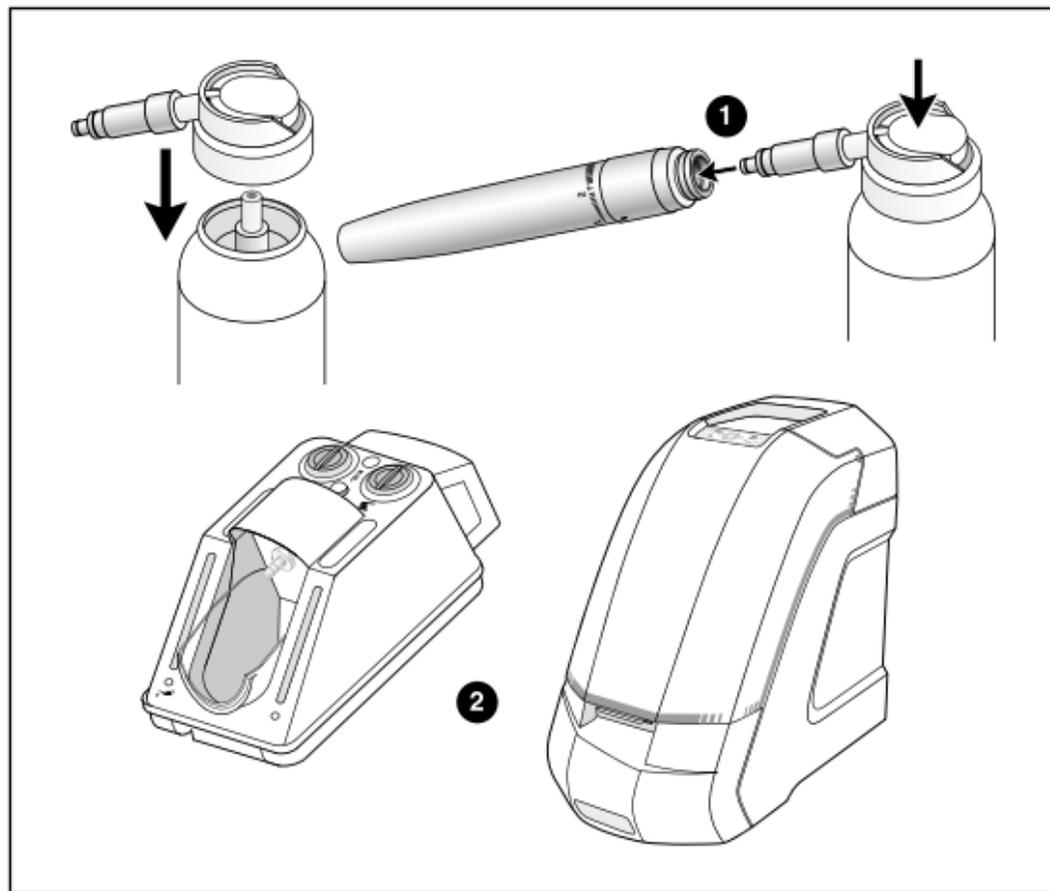


Maschinelle Reinigung und Desinfektion der Spitzen



Verwenden Sie das W&H Adapterset
REF 07233500 für den Thermodesinfektor.

- 1 Schrauben Sie den W&H Adapter in den Adapter der Injektorschiene.
- 2 Schrauben Sie die Spitze auf den W&H Adapter.

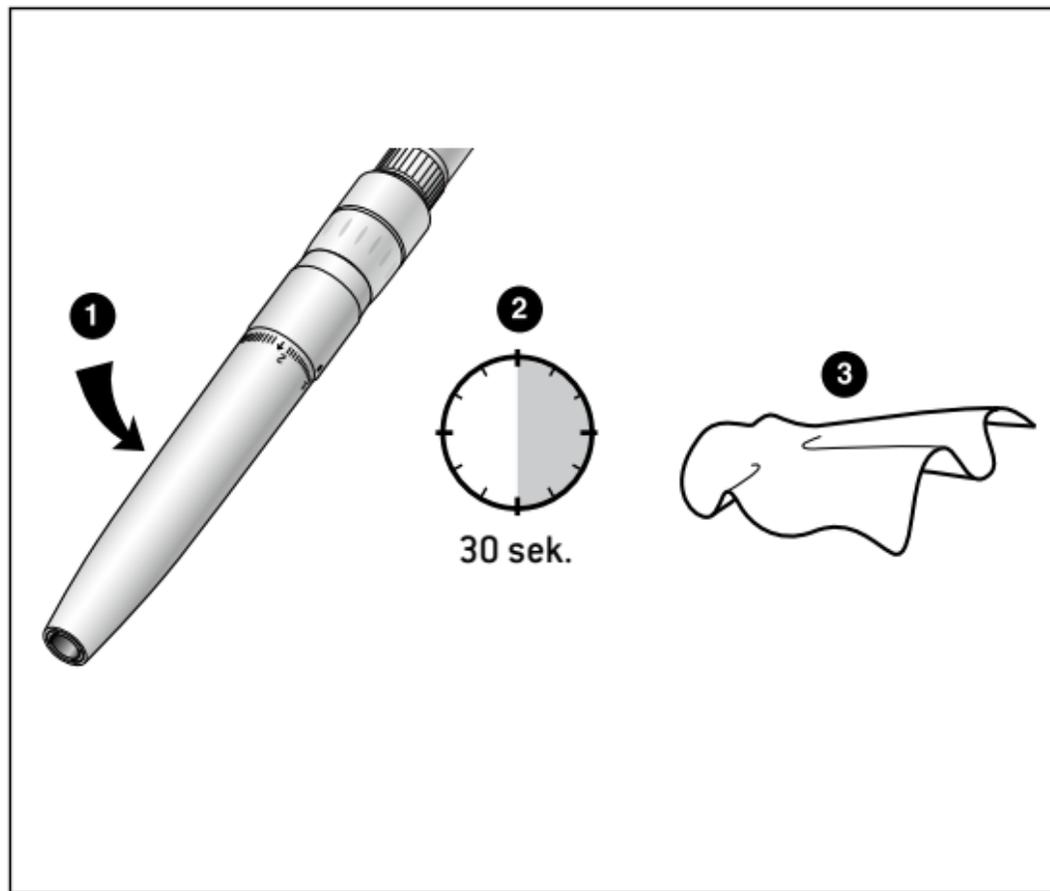


Ölpflege

- ➊ **Mit W&H Service Oil F1, MD-400**
 - > Befolgen Sie die Anweisungen auf der Ölspraydose und auf der Verpackung.oder
- ➋ **Mit W&H Assistina**
 - > Siehe Assistina Gebrauchsanweisung.

Empfohlene Pflegezyklen

- > Nach jeder zehnten Innenreinigung
- > Vor jeder zehnten Sterilisation



Probelauf nach der Ölpflege

- 1** Richten Sie den Scaler nach unten.
 - > Starten Sie nach Möglichkeit mit der kleinsten Antriebsdrehzahl und steigern Sie innerhalb von 5 – 10 Sekunden auf die maximale Drehzahl.
- 2** Lassen Sie den Scaler 30 Sekunden laufen, um überschüssiges Öl zu entfernen.
 - > Wiederholen Sie bei Schmutzaustritt den gesamten Hygiene- und Pflegeprozess.
- 3** Wischen Sie mit Zellstoff oder weichem Tuch den Scaler ab.

Sterilisation und Lagerung



W&H empfiehlt Sterilisation nach EN 13060, Klasse B

- > Beachten Sie die Angaben des Geräteherstellers.
- > Reinigen, desinfizieren und ölen Sie vor dem Sterilisieren.
- > Sterilisieren Sie die Spitze nur im Spitzenwechsler.
- > Schweißen Sie den Scaler und das Zubehör in Sterilgutverpackungen nach EN 868-5 ein.
- > Achten Sie darauf, dass Sie nur trockenes Sterilgut entnehmen.
- > Lagern Sie das Sterilgut staubfrei und trocken.



Die Norm ISO 15606 schreibt eine Haltbarkeit von mindestens 250 Sterilisationszyklen vor. Bei dem Scaler von W&H empfehlen wir nach 1000 Sterilisationen oder einem Jahr einen regulären Service durchzuführen.

Freigegebene Sterilisationsverfahren

- > Wasserdampf-Sterilisation Klasse B mit Sterilisatoren gemäß EN 13060.
Sterilisationshaltezeit mindestens 3 Minuten bei 134 °C

oder

- > Wasserdampf-Sterilisation Klasse S mit Sterilisatoren gemäß EN 13060.
Muss vom Hersteller des Sterilisators für die Sterilisation des Scalers ausdrücklich freigegeben sein.
Sterilisationshaltezeit mindestens 3 Minuten bei 134 °C



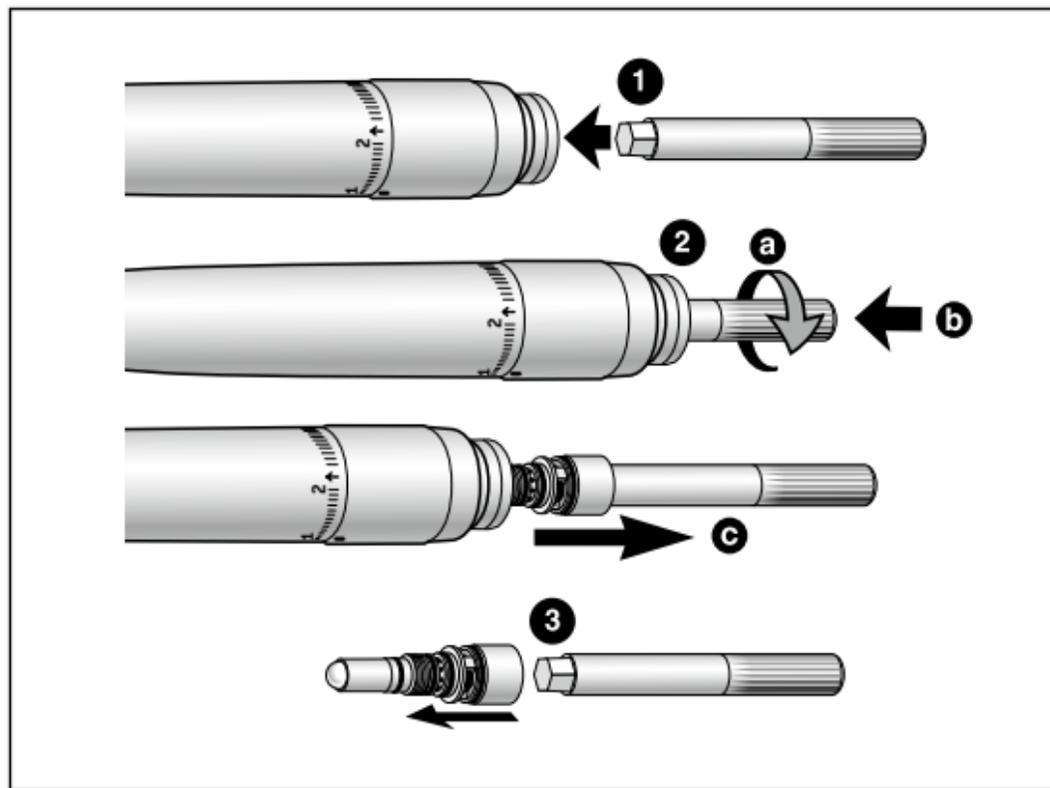
Vor erneuter Inbetriebnahme

Warten Sie bis der Scaler vollkommen trocken ist.

Feuchtigkeit im Scaler kann zu einer Fehlfunktion führen! (Kurzschlussgefahr)

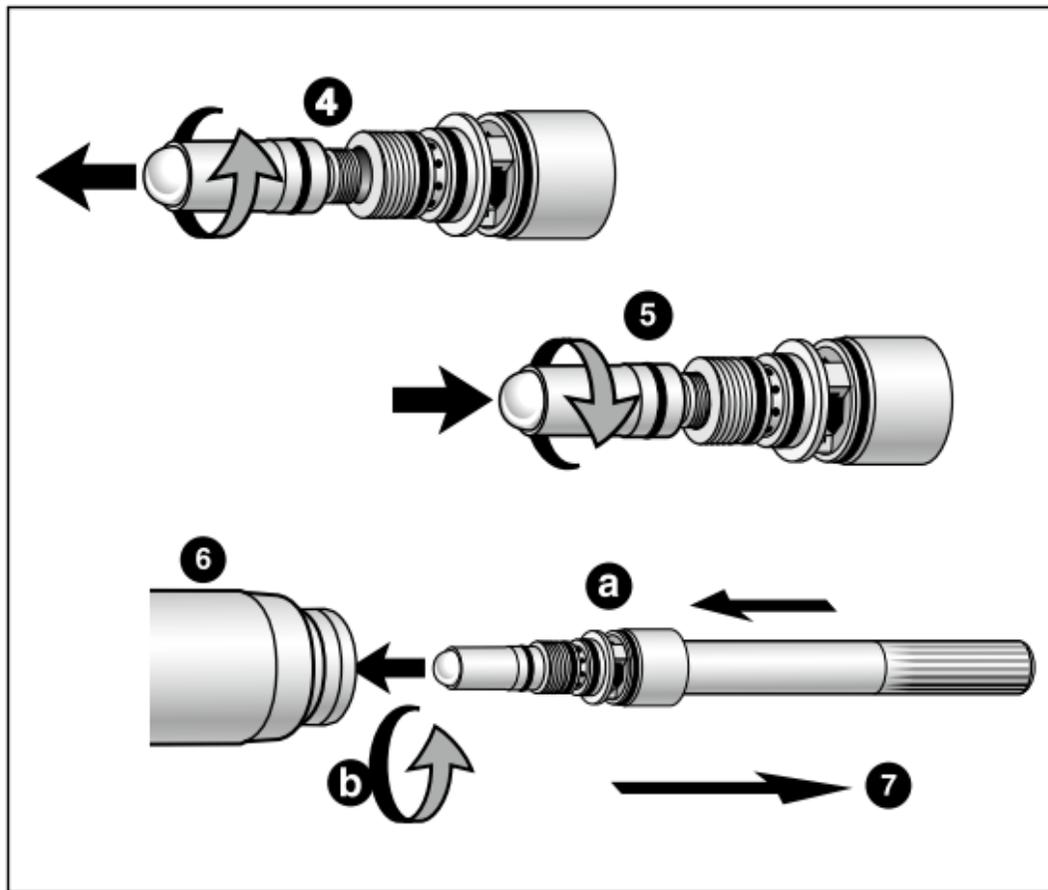
Warten Sie bis der Scaler, die Spitze und der Spitzenwechsler vollkommen abgekühlt ist.
(Verbrennungsgefahr)

6. Austausch der Lampe (ZA-55 L)



Verbrennungsgefahr bei der Lampe!

- 1** Stecken Sie den Inbusschlüssel durch axialen Druck in den Scaler auf die Lampenhalterung.
- 2** Schrauben Sie die Lampenhalterung durch Drehen des Inbusschlüssels auf (a). Drücken Sie auf den Inbusschlüssel (b) und ziehen Sie den Inbusschlüssel mit der Lampenhalterung heraus (c).
- 3** Nehmen Sie die Lampenhalterung vom Inbusschlüssel ab.



- 4 Drehen Sie die defekte Lampe von der Lampenhalterung.
- 5 Schrauben Sie die Ersatzlampe ein.
- 6 Stecken Sie die Lampenhalterung auf den Inbusschlüssel (a). Schrauben Sie die Lampenhalterung bis zum Anschlag in den Scaler (b).
- 7 Nehmen Sie den Inbusschlüssel wieder heraus.

7. W&H Zubehör und Ersatzteile

Verwenden Sie nur Original W&H Zubehör und Ersatzteile oder von W&H freigegebenes Zubehör.

Bezugsquelle: W&H Partner

301	Assistina
19922000	Assistina 3x2 (MB-200)
19923000	Assistina 3x3 (MB-300)
02690400	Assistina Adapter für alle W&H Produkte mit Roto Quick System
04713200	Assistina Adapter für <i>Multiflex</i> [®] Anschluss
02692000	Assistina Adapter für <i>Sirona</i> [®] Anschluss
10940021	Service Oil F1, MD-400 (6 pcs)
02229200	Sprühkopf mit Sprayadapter für ZA-55 L / ZA-55
04396100	Sprühkopf mit Sprayadapter für ZA-55 LM / ZA-55 M
05908000	Sprühkopf mit Sprayadapter für ZA-55 LS

00636901	Düsenreiniger
07308100	Spitzenwechsler
05452400	Reinigungsbürstchen
04381200	Ersatzlampe (für ZA-55 L)
04273200	Inbusschlüssel (für ZA-55 L)
07233500	Adapterset für den Thermodesinfektor

07159700	Spitze 1AU
07159800	Spitze 2AU
07159900	Spitze 3AU
07009100	Spitze 1AP
05254400	Spitze 2APr
05153300	Spitze 2API
05280200	Spitze 3AP

8. Technische Daten

Proxeo Scaler	ZA-55 L / ZA-55	ZA-55 LM / ZA-55 M	ZA-55 LS
Kupplung schlauchseitig laut Norm	W&H Roto Quick	<i>Multiflex</i> ^{®*}	<i>Sirona</i> ^{®*}
Betriebsdruck (bar)	3,4 ± 0,3**	3,4 ± 0,3**	3,4 ± 0,3**
Wasserdruck (bar)	0,7 – 2	0,7 – 2	0,7 – 2
Kühlmittelmenge ISO 15606 (ml/min)	30 – 60	30 – 60	30 – 60
geringst zulässige Kühlmittelmenge (ml/min)	30	30	30
Luftverbrauch (l/min)	30 – 40 / 34	30 – 40 / 34	30 – 40 / 34
Schwingfrequenz (kHz)	6	6	6
Schwingamplitude ISO 15606 (µm)	< 200	< 200	< 200
Lampenspannung V DC (oder V AC)	3,2 ± 0,1 (3,3 ± 0,1) / –	–	–
Stromaufnahme (A)	0,7 / –	–	–

* Multiflex[®] und Sirona[®] sind Marken von Drittparteien, die mit W&H Dentalwerk Bürmoos GmbH nicht in Verbindung stehen.

** Betriebsdruck mit Manometer bei Leistungsstufe 3 (ZA-55 L, ZA-55 LM, ZA-55 LS) einstellen.

Temperaturangabe

Temperatur des Scalers an der Bedienerseite:	max. 55 °C
Temperatur des Scalers an der Patientenseite:	max. 50 °C
Temperatur des Arbeitsteils (Spitze):	max. 41 °C

Umgebungsbedingungen

Temperatur bei Lagerung und Transport:	-40 °C bis +70 °C
Luftfeuchtigkeit bei Lagerung und Transport:	8 % bis 80 % (relativ), nicht kondensierend
Temperatur bei Betrieb:	+10 °C bis +35 °C
Luftfeuchtigkeit bei Betrieb:	15 % bis 80 % (relativ), nicht kondensierend

9. Entsorgung



Stellen Sie sicher, dass die Teile bei der Entsorgung nicht kontaminiert sind.



Beachten Sie Ihre lokalen und nationalen Gesetze, Richtlinien, Normen und Vorgaben für die Entsorgung.

- > Medizinprodukt
- > Elektro-Altgeräte
- > Verkaufsverpackung

Garantieerklärung

Dieses W&H Produkt wurde von hochqualifizierten Fachleuten mit größter Sorgfalt hergestellt. Vielfältige Prüfungen und Kontrollen garantieren eine einwandfreie Funktion. Beachten Sie bitte, dass Garantieansprüche nur bei Befolgung aller Anweisungen in der beiliegenden Gebrauchsanweisung gültig sind.

W&H haftet als Hersteller ab Kaufdatum für Material- oder Herstellungsfehler innerhalb einer Garantiezeit von 24 Monaten. Zubehör und Verbrauchsmaterialien (Spitzen, Spitzenwechsler, Ersatzlampe, Inbusschlüssel, Düsenreinger, Reinigungsbürstchen) sind von der Garantie ausgenommen.

Für Schäden durch unsachgemäße Behandlung oder bei Reparatur durch nicht dazu von W&H ermächtigten Dritten, haften wir nicht!

Garantieansprüche sind – unter Beifügung des Kaufbelegs – an den Lieferanten oder an einen autorisierten W&H-Servicepartner zu stellen. Die Erbringung einer Garantieleistung verlängert weder den Garantie- noch einen etwaigen Gewährleistungszeitraum.

24 Monate Garantie

Autorisierte W&H Servicepartner

Besuchen Sie W&H im Internet auf <http://wh.com>

Unter dem Menüpunkt »Service« finden Sie Ihren nächstgelegenen autorisierten W&H Servicepartner.

Wenn Sie keinen Internetzugang haben, kontaktieren Sie bitte

W&H AUSTRIA GMBH, Ignaz-Glaser-Straße 53, 5111 Bürmoos

t + 43 62746236239, f + 43 62746236890, E-Mail: office.at@wh.com

W&H CH-AG, Industriepark 9, 8610 Uster ZH

t + 41 434978484, f + 41 434978488, E-Mail: service.ch@wh.com

W&H DEUTSCHLAND GMBH, Raiffeisenstraße 3b, 83410 Laufen, Oberbayern

t + 49 868289670, f + 49 8682896711, E-Mail: office.de@wh.com

Hersteller

W&H Dentalwerk Bürmoos GmbH

Ignaz-Glaser-Straße 53, 5111 Bürmoos, Austria

**t + 43 6274 6236-0,
office@wh.com**

**f + 43 6274 6236-55
wh.com**

**Form-Nr. 50791 ADT
Rev. 003 / 06.04.2016
Änderungen vorbehalten**